



Julius Schnorr (1794 – 1872): "Ruth rencontre Boaz".

## Lire la Bible

### Les occurrences de "Naara"

*Le lecteur de la Bible qui cherche les premières occurrences du mot naara "jeune fille" écrit dans sa forme féminine (avec un hé à la fin) les trouvera dans les livres tardifs de Ruth et d'Esther.*

#### רות פרק ב

(ו) וַיַּעַן הַנַּעַר הַנֹּצֵב עַל הַקּוֹצְרִים וַיֹּאמֶר **נַעֲרָה** מוֹאֲבִיָּה הִיא הַשָּׂבָה עִם נַעֲמֵי מַשְׁדָּה מוֹאֲבִי:

#### אסתר פרק ב

(ג) וַיִּפְקֹד הַמֶּלֶךְ פְּקִידִים בְּכָל מְדִינֹת מְלָכוֹתָו וַיִּקְבְּצוּ אֶת כָּל **נַעֲרָה** בְּתוּלָה טוֹבַת מְרָאָה אֶל שׁוֹשֵׁן הַבֵּיִרָה אֶל בֵּית הַנָּשִׁים אֶל יַד הַגָּא סָרִיס הַמֶּלֶךְ שֶׁמֶר הַנָּשִׁים וְנִתְּוֹן תַּמְרוּקֵיהֶן:

#### אסתר פרק ב

(יב) וּבַהֲגִיעַ תֵּר **נַעֲרָה וְנַעֲרָה** לְבוֹא אֶל הַמֶּלֶךְ אַחֲשׁוּרוֹשׁ מִקֵּץ הַיּוֹת לָהּ כִּדְת הַנָּשִׁים שְׁנַיִם עָשָׂר חֹדֶשׁ כִּי כֵן יִמְלֹאוּ יְמֵי מְרוּקֵיהֶן שְׁשָׁה חֹדָשִׁים בְּשֶׁמֶן הַמֵּר וְשְׁשָׁה חֹדָשִׁים בְּבִשְׂמִים וּבַתְּמָרוּקֵי הַנָּשִׁים:

#### Ruth chapitre 2

6- Le serviteur chargé de surveiller les moissonneurs répondit: "C'est une **jeune fille** moabite, celle qui est venue avec Noémie des plaines de Moab.

#### Esther chapitre 2

3- et que le roi institue des fonctionnaires dans toutes les provinces de son royaume, chargés de rassembler toutes les **jeunes filles**, d'un bel extérieur, à Suse, la capitale, dans le palais des femmes, sous la direction de Hêghé, eunuque du roi, gardien des femmes, pour que celui-ci leur fournisse les apprêts de leur toilette;

12 - Or, quand arrivait le tour d'une des **jeunes filles** de se présenter devant le roi Assuérus, après le délai réglementaire assigné aux femmes, c'est-à-dire après douze mois révolus, car ce temps était pris par les soins de leur toilette, dont six mois pour l'emploi de l'huile de myrrhe et six mois pour l'emploi des aromates et des essences à l'usage des femmes.

Traduction : [Hagiographes Ruth ch. 2, v. 6](#) ; [Hagiographes Esther ch. 2, v. 3](#) ; [Hagiographes Esther ch. 2, v. 12](#)